

# WALTHER PILOT

Betriebsanleitung / Operating Instructions  
Instructions de Service / Instrucciones de Servicio

D GB F E

Dekor-Spritzpistole / The „Petite“ Spray Gun  
Pistolet de Décoration / Pistola de Decoración

## PILOT I



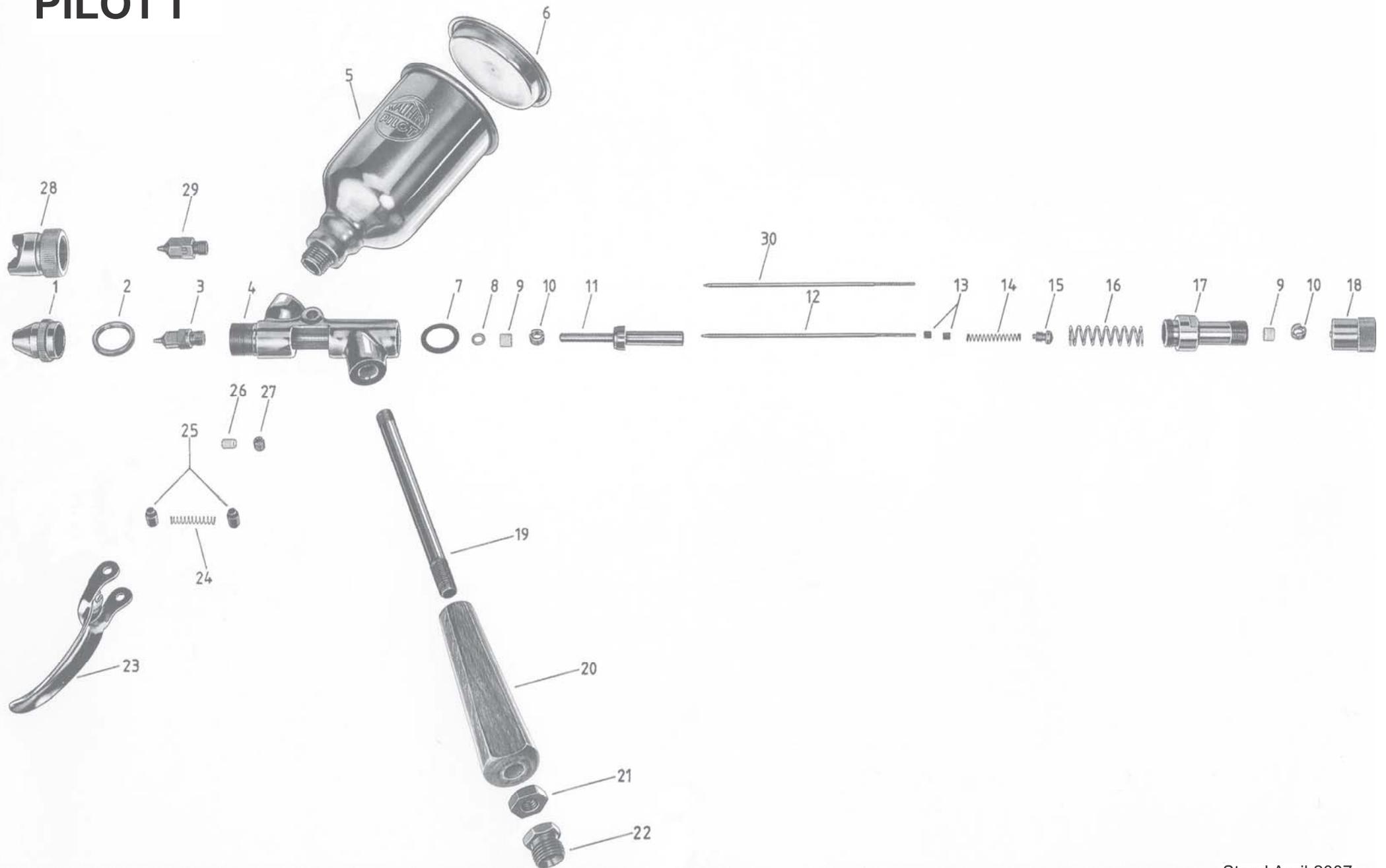
REV. 12/11

**SEFLID**



Die Beschichtungs-Experten

# PILOT I



Stand April 2007

# SEFLID, une source unique pour tous vos besoins

## Pulvérisation & Marquage



Basse pression

Air assisté

Airless

## Electro Poudre et liquide



Pulvérisation

Cabines manu et auto

Electro liquide

## Transfert & Extrusion



Cuves sous pression

Agitateurs

Pompes à membranes

Pompes à piston

## Sablage



Sableuses

Protection

Accessoires

## Dosage



Pompe péristaltique

Pompe à piston

Applicateur - Doseur

Pompe à engrenages

## Etudes

Conceptions spéciales



Pulvérisation

Transfert

Dosage

Robotisation

## Cabines



Sèches

Table d'aspiration

Rideau eau

Filtres cabines

SEFLID

Société d'Équipement pour Fluide Industriel

15, Route Nationale – OTTERSWILLER – 67700 SAVERNE

Tél. ☎+33 03 88 91 84 84 – Fax. ☎+33 03 88 71 25 03

Visitez notre site Web : [www.seflid.com](http://www.seflid.com)



## Sommaire

F

	<b>Vue éclatée</b>	<b>2</b>
	<b>Déclaration de conformité EC</b>	<b>31</b>
	<b>Liste de pièces de rechange</b>	<b>32</b>
<b>1</b>	<b>Généralités</b>	<b>34</b>
1.1	Dénomination du modèle	34
1.2	Utilisation courante	34
1.3	Utilisation inappropriée	35
<b>2</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>35</b>
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>35</b>
3.1	Signalisation de sécurité	35
3.2	Consignes générales de sécurité	36
<b>4</b>	<b>Assemblage de conduits d'alimentation</b>	<b>36</b>
<b>5</b>	<b>Mise en service et manipulation</b>	<b>37</b>
<b>6</b>	<b>Régulation du jet</b>	<b>37</b>
6.1	Correction d'un jet imparfait	38
<b>7</b>	<b>Modification et réparation</b>	<b>38</b>
7.1	Remplacement de la buse à matière et de la tête à air	38
7.2	Remplacement de l'aiguille à matière	39
7.3	Remplacement d'une garniture d'aiguille non étanche	39
<b>8</b>	<b>Nettoyage et service d'entretien</b>	<b>39</b>
<b>9</b>	<b>Défauts de fonctionnement: causes et remèdes</b>	<b>40</b>
<b>10</b>	<b>Fluides résiduels</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Données techniques</b>	<b>41</b>

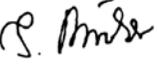
## Déclaration de conformité EC

F

En tant que fabricant de cet appareil, nous déclarons en toute responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé actuellement en vigueur. Toute modification sans autorisation de notre part ou utilisation inadéquate de l'appareil, annulent la validité de cette déclaration.

<b>Fabricant</b>	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
<b>Dénomination du modèle</b>	<b>Pistolet de pulvérisation manuel PILOT I</b> avec godet gravité			V10 101
<b>Utilisation</b>	Application de matières pulvérisables			
<b>Normes et directives appliquées</b>				
Directive UE sur les machines 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (directives ATEX) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 1127-1				
DIN EN 1953 DIN EN 13463-1				
<b>Normes et directives appliquées 94 / 9 / EC</b>				
<b>Catégorie 2</b>	<b>désignation de l'appareil</b>		<b>II 2 G c T 6</b>	Tech.File,Ref.: 2403
<b>Personne chargée de la compilation des documents techniques :</b> Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
<b>Indications particulières:</b> Le produit est conçu pour être intégré à un autre équipement. La mise en service n'est pas autorisée avant l'établissement de la conformité du produit final avec la directive 2006 / 42 / EC.				

Wuppertal, le 1 janvier 2010

i.v. 

Nom: Torsten Bröker

Position dans l'entreprise: chef de l'exécution et du développement

Cette déclaration ne constitue pas un engagement de responsabilité dans le sens de la garantie du produit. Les consignes de sécurité contenues dans les instructions de service devront être respectées.

Liste de pièces de rechange PILOT I					
F				PILOT I	
				V 10 101	
Pos.		Dénomination		Pce.	N° de la pièce
1	au choix	Tête à air	(à jet rond)	1	V 10 109 21 . . 5*
2		Bague de réglage			V 10 109 02 005
3	au choix	Buse à matière	acier inoxydable	1	V 10 109 03 . . 3*
4		Corps de pistolet		1	V 10 101 01 000
5		Godet gravité	Taille 1: 100 cm <sup>3</sup>	1	V 00 130 01 010
6		Couvercle de godet gravité	Taille 1		V 00 130 03 010
		Godet en plastique compl.	125 ccm <sup>3</sup>		V 00 130 00 200
7		Joint de fibre		1	V 09 101 36 000
8		Rondelle			V 10 101 04 000
9		Garniture		2	V 09 101 02 020
10		Douille de valve		2	V 10 101 06 000
11		Valve compl.		1	V 10 131 09 100
12	au choix	Aiguille à matière		1	V 10 106 01 . . 3*
13		Écrou d'aiguille		2	V 10 106 02 000
14		Ressort d'aiguille		1	V 10 106 04 000
15		Vis d'extrémité de valve		1	V 10 106 07 000
16		Ressort de valve		1	V 10 106 08 000
17		Douille à ressort		1	V 10 106 06 000
18		Vis de réglage		1	V 10 106 05 000
19		Tuyau à air		1	V 00 101 09 000
20		Poignée de pistolet		1	V 10 101 02 000
21		Écrou de tuyau à air		1	V 00 101 08 000
22		Réducteur		1	V 00 101 05 000
23		Gâchette		1	V 10 131 07 000
24		Ressort pour boulon de levier		1	V 10 101 19 000
25		Boulon de levier		2	V 10 101 18 000
26		Garniture d'aiguille		1	V 09 101 09 000
27		Presse-étoupe d'aiguille		1	V 10 101 03 000
28	au choix	Tête à air	(à jet large)	1	V 10 109 50 . . 5*
29	au choix	Buse à matière		1	V 20 336 23 . . .*
30	au choix	Aiguille à matière		1	V 10 126 01 . . 3*

\* Indiquez toujours la dimension de pièces de rechange chaque lors de la commande.

Nous vous recommandons de prévoir en stock toutes les pièces à usure (imprimées en caractères gras).

### Kit de réparation

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme tient à votre disposition un kit de réparation pour le pistolet manuel PILOT I qui contient toutes les pièces à usure:

**N° de nomenclature: V 16 001 51 . . 3 (à jet rond)**

### Kit de buses

Le kit de buses consist en tête à air, buse à matière et aiguille è matière.

**N° de nomenclature: V 15 001 51 . . 3 (à jet rond)**

**Tailles de buses:**

**0,2 • 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 mm ø**

## 1 Généralités

### 1.1 Dénomination du modèle

**Modèle:** Pistolet de pulvérisation manuel PILOT I avec godet gravité

**Type:** Pistolet de décoration V 10 101

**Fabricant:** WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH  
Kärntner Str. 18-30  
D-42327 Wuppertal  
Tel.: 00 49 202 / 787-0  
Fax: 00 49 202 / 787-2217  
www.walther-pilot.de • Email: info@walther-pilot.de

### 1.2 Utilisation courante

Le pistolet de pulvérisation manuel PILOT I est exclusivement destiné à l'application de matières pulvérisables.

Des matières agressives ne peuvent pas pulvériser parce que les pièces en contact avec la matière ne sont pas en acier inoxydable. Utilisez seulement des matières que ne corrodent pas le corps de pistolet au laiton.

Si la matière que vous souhaitez pulvériser n'est pas mentionnée ici, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.

La matière pulvérisable doit exclusivement être appliquée sur des objets ou pièces à usiner.

La température de la matière de pulvérisation ne doit pas dépasser 43° C.

Le terme "utilisation courante" présuppose que toutes les instructions et consignes d'utilisation ont été lues, comprises et suivies.

L'appareil est conforme aux exigences de protection contre les explosions de la directive 94 / 9 CE (ATEX) pour le groupe, la catégorie d'appareils et la classe de température indiqués sur la plaque signalétique. Il est indispensable de respecter les indications de ces instructions de service.

Suivez les intervalles de maintenance et d'inspection prescrits. Les indications des plaques signalétiques ou dans le chapitre Données techniques doivent être absolument respectées et ne doivent pas être dépassées. La surcharge de l'appareil doit absolument être évitée.

La surcharge de l'appareil doit absolument être évitée. L'appareil ne doit être exploité en atmosphère explosive qu'en fonction des instructions des autorités compétentes.

**La détermination du danger d'explosion (classification des zones) incombe aux autorités compétentes ou à l'exploitant.**

L'exploitant devra absolument s'assurer que toutes les données techniques correspondent aux exigences ATEX. L'exploitant devra prendre les mesures de sécurité correspondantes en cas d'applications pouvant représenter un danger pour les personnes.

Au cas où des défauts de fonctionnement de l'appareil seraient constatés, il vous faudra immédiatement mettre l'appareil hors service et en avvertir WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH.

mise à la terre / compensation de potentiel

Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conducteur (résistance max. 10<sup>6</sup> Ω).

### 1.3 Utilisation inappropriée

Les pistolets ne doivent pas être utilisés à d'autres fins que celles spécifiées dans le paragraphe "Utilisation courante". Toute autre utilisation est considérée inadéquate.

Exemples de pulvérisations inadéquates:

- La pulvérisation de produit sur des personnes ou des animaux.
- La pulvérisation d'azote liquide.

## 2 Caractéristiques techniques

Le pistolet de pulvérisation manuel PILOT I est un pistolet de pulvérisation à godet d'écoulement pratique qui a été en prépondérance développé pour les travaux de décoration, de gabarit, et de retouches fines.

Le pistolet se distingue particulièrement par sa faible consommation d'air.

Mettre l'air comprimé en marche et régler la pression désirée d'air comprimé de pulvérisation sur la valve de réduction.

Lors de la manœuvre de la gâchette (pos. 23), la valve à air (air préalable) est d'abord ouverte et le pointeau est ensuite retiré. La fermeture a lieu dans l'ordre inverse.

La matière à pulvériser est décomposée dans le jet de pulvérisation par l'effet d'injecteur de l'air de pulvérisation lorsque le pistolet est chargé. La taille de la buse détermine le débit de matière. Le débit peut en outre être réglé par vissage ou dévissage de la vis de réglage (pos. 18).

Le cône de pulvérisation est réglé par vissage ou dévissage de la tête à air (pos. 1) (inutile pour tête à jet large). Lorsque la dimension de jet souhaitée est atteinte, la tête à air est fixé par la bague de réglage (pos. 2).

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Signalisation de sécurité



#### Danger

Le symbole et l'avertissement „danger“ signalisent un risque potentiel pour les personnes. Conséquences possibles: blessures graves ou légères.



#### Attention

Le symbole et l'avertissement „attention“ signalisent un risque potentiel pour les biens. Conséquences possibles: dégâts matériels.



## Recommandation

Le symbole et l'avertissement „**recommandation**“ signalisent les informations complémentaires, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité d'utilisation du pistolet.

### 3.2 Consignes générales de sécurité

Respectez les mesures de prévention des accidents ainsi que toutes les mesures de sécurité en vigueur et les règlements de la médecine du travail.

- N'utilisez le pistolet que dans une zone de travail bien ventilée. Toute source d'étincelle est interdite dans la zone de travail. L'application de produits très inflammables (laques, adhésifs et solvants) augmente les risques d'explosion et d'incendie.
- Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conducteur (résistance max.  $10^6 \Omega$ ).
- Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de maintenance ou d'entretien – risque de blessure.
- Maintenez la main ou toute autre partie du corps éloignée de la buse sous pression du pistolet pendant l'application – risque de blessure.
- Ne dirigez pas le pistolet vers les personnes ou les animaux –risque de blessure.
- Suivez le mode d'emploi et les consignes de sécurité des fabricants de matières pulvérisables et de solvants. Les matières corrosives ou caustiques en particulier peuvent nuire à la santé et causer des dégâts matériels.
- Les vapeurs chargées de particules résiduelles doivent être évacuées loin de la zone de travail. Portez une tenue de sécurité et un masque de protection pendant le travail.
- Portez une protection contre le bruit dans la zone de travail. Le niveau sonore du pistolet en opération est de 72 dB (A).
- Vérifiez après l'assemblage que tous les écrous et vis sont bien serrés.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales car dans ce cas seulement WALTHER garantit la fiabilité et la sûreté du fonctionnement.

Pour toute information complémentaire sur sûreté d'utilisation, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

### 4 Assemblage des conduits d'alimentation



#### Danger

Les flexibles air et matière qui sont fixés par une douille devront être équipés d'une bague de sûreté supplémentaire.

#### Godet gravité

1. Raccordez le flexible air comprimé au conduit d'air (air comprimé purifié) d'un purificateur et au raccordement air du pistolet (pos. 22).
2. Remplissez le godet gravité (pos. 5) avec le produit tamisé et fermez le godet gravité.
3. Ouvrez l'alimentation d'air comprimé. Le pistolet est prêt pour la mise en service.

### 5 Mise en service et manipulation

Avant la mise en service du pistolet de pulvérisation assurez-vous que les conditions suivantes sont réunies:

La pression air ne doit pas dépasser 8 bar.

1. Mettez le pistolet en service pour effectuer un essai d'application. L'essai d'application peut être réalisé sur une pièce-test, sur de la tôle, du carton ou papier.
2. Contrôlez l'essai d'application et modifiez éventuellement le réglage du pistolet.

#### En utilisant le pistolet respectez particulièrement les consignes de sécurité suivantes!

- Portez un masque et des vêtements de travail réglementaires. Les particules de matière en suspension sont un danger pour la santé.
- Portez une protection contre le bruit dans la zone de travail. Le niveau sonore du pistolet en opération est de 72 dB (A).
- Aucune source d'étincelles ne doit exister dans la zone de travail. L'application de matières très inflammables (laques, adhésifs) augmente les risques d'explosion et d'incendie.
- Eloignez la main ou toute autre partie du corps de la buse sous pression du pistolet – risque de blessure.
- Relâchez la pression du pistolet après chaque utilisation. Risque de blessures.

### 6 Régulation du jet

La régulation du jet du modèle PILOT I peut être modifiée par les réglages suivants.

#### Réglage du jet de pulvérisation:

Le jet de pulvérisation est réglé par vissage ou dévissage de la tête à air (pos. 1) (inutile pour tête à jet large). Lorsque la dimension de jet souhaitée est atteinte, la tête à air est fixé par la bague de réglage (pos. 2).

#### Godet gravité

#### Régulation du débit matière:

La matière à pulvériser est décomposée dans le jet de pulvérisation par l'effet d'injecteur de l'air de pulvérisation lorsque le pistolet est chargé. La taille de la buse détermine le débit de matière. Le débit peut en outre être réglé par vissage ou dévissage de la vis de réglage (pos. 18).

#### Régulation de l'air de pulvérisation:

Le débit d'air de pulvérisation se règle sur la valve de réduction dans installation.



## 6.1 Correction d'un jet imparfait

Le tableau suivant indique les réglages pouvant modifier la forme du jet.



Résultat d'application recherché

Essai d'application	Défaut	Réglage nécessaire
	Le jet est trop épais au milieu du jet.	• Augmentez la largeur du jet
	Le jet est trop épais aux extrémités du jet	• Augmentez la rondeur du jet
	Le jet produit des éclaboussures	• Augmentez la pression de pulvérisation
	L'application est trop mince au milieu	• Réduisez la pression de pulvérisation
	Le jet se divise au milieu	• Augmentez le diamètre de buse • Réduisez la pression de pulvérisation • Augmentez la pression matière
	L'application est ovale	• Réduisez la pression matière • Augmentez la pression de pulvérisation

## 7 Modification et réparation

Pour modifier le jet au-delà des possibilités qui viennent de vous être présentées, il vous faudra convertir le pistolet. Les têtes à air / buses / aiguilles nécessaires à l'application d'une matière particulière constituent un ensemble unique – le système de buse. Pour garantir la continuité de votre qualité d'application, remplacez toujours le système dans son ensemble.



### Danger

Fermez l'alimentation en air du pistolet avant tous travaux modification et réparation – risque de blessure



### Recommandation

Avant de procéder aux opérations suivantes, consultez le croquis détaillé situé (Page 2) de ces instructions de service.

### 7.1 Remplacement de la buse à matière et de la tête à air

1. Dévisser la tête à air (pos. 1) du corps de pistolet (pos. 4).
  2. Dévisser la buse à matière (pos. 3) avec une clé de 7 du corps de pistolet.
- Le montage a lieu dans l'ordre inverse des opérations.

### 7.2 Remplacement de l'aiguille à matière

1. Dévisser la douille à ressort (pos. 17) du corps de pistolet.
2. Retirer le ressort de valve (pos. 16) et la valve (pos. 11) avec l'aiguille monté.
3. Dévisser à l'aide d'un tournevis la vis d'extrémité de valve (pos. 15) située au bout de la valve.
4. Retirer le ressort d'aiguille (pos. 14) ainsi que l'aiguille à matière (pos. 12).
5. La dimension de réglage de l'aiguille à matière pour l'air préalable est de 81 mm entre la pointe de l'aiguille et le premier écrou d'aiguille (pos. 13). Le 2ème écrou sert de contre-écrou.

Le montage a lieu dans l'ordre inverse des opérations.

### 7.3 Remplacement d'une garniture d'aiguille non étanche

1. Extraire l'aiguille comme décrit en paragraphe 7.2.
2. Après le démontage d'aiguille à matière, la presse-étoupe d'aiguille (pos. 27) est dévissées du pistolet avec un petit tournevis. La garniture d'aiguille peut ensuite être retirée du corps de pistolet.

Le montage a lieu dans l'ordre inverse des opérations.



### Recommandation

Lors de l'utilisation de la tête à jet large (pos. 28), utiliser absolument la buse à matière (pos. 29) et l'aiguille à matière (pos. 30).

## 8 Nettoyage et service d'entretien



### Attention

N'immergez pas le pistolet dans du solvant ou autre agent nettoyant. Son bon fonctionnement ne pourrait plus être garanti. N'utilisez pour le nettoyage ni surface dure ni objet pointu. WALTHER n'assume aucune responsabilité pour les dommages occasionnés par un nettoyage inadéquat.

Vous pouvez nettoyer le pistolet dans le démonter.

1. Remplissez le godet gravité propre avec l'agent de nettoyage correspondant à la matière de pulvérisation.
2. Mettez le pistolet en service.
3. N'arrêtez le service du pistolet que lorsque l'agent nettoyant pulvérisé est parfaitement clair.

L'équipement de pulvérisation, pression fermé doit être mis à l'arrêt jusqu'à la prochaine utilisation. N'utilisez pour le nettoyage que des agents nettoyants recommandés par le fabricant de la matière pulvérisée et ne contenant pas les éléments suivants:

- Hydrocarbures halogénés (1,1,1 trichloréthane, chlorure de méthylène etc)
- Acides et agents nettoyants acides
- Solvants recyclés (agents nettoyants dilués)
- Décapants

Ces éléments génèrent des réactions chimiques oxydantes.

### Nettoyez le pistolet

- À chaque changement de couleur ou de matière
- Au moins une fois par semaine
- Selon la nature de la matière ou le degré d'encrassement plusieurs fois par semaine.

### Nettoyage complet

1. Démontez le pistolet.
2. Nettoyez la tête à air et la buse avec un pinceau enduit de l'agent nettoyant.
3. Nettoyez toutes les autres pièces et le corps du pistolet avec un chiffon enduit de l'agent nettoyant.
4. Lubrifiez les pièces suivantes avec une fine pellicule de graisse:
  - Ressort d'aiguille
  - Toutes les pièces coulissantes et les logements

Lubrifiez les pièces internes mobiles au moins une par semaine. Les ressorts doivent être enduits en permanence d'une fine pellicule de graisse. Utilisez à cet effet une graisse non acide et non résineuse et un pinceau. Procédez inversement pour le montage du pistolet.

## 9 Défauts defotionment: causes et remèdes



### Danger

Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de conversion - risque de blessure.

Défaut	Cause	Remède
Le pistolet goutte	L'aiguille ou la buse à matière est crasseuse ou abîmée	Nettoyez ou remplacez (voir 7 Modification ...)
	Le ressort d'aiguille (pos. 14) n'est pas correct, il est peut-être cassé	Démontez et remplacez
	Le presse-étoupe (pos. 27) est trop serré	Démontez l'aiguille à matière (voir 7.2) et desserrez un peu le presse-étoupe avec un tournevis
	La douille à ressort (pos. 17) tournée trop vers l'arrière	Vissez un peu la douille à ressort avec un clé 14
Fuite de matière sur le presse-étoupe	Le presse-étoupe trop lâche La garniture d'aiguille (pos. 26) est usée	Serrez un peu le presse-étoupe Démontez-la (voir 7.3)
Le pistolet souffle en position de repos	La valve (pos. 11) n'est pas étanche	Remplacez la valve
Jet de pulvérisation est par à coup ou voletant	Trop peu de matière dans le godet	Remplissage de matière
	Le godet est trop incliné pendant la pulvérisation La buse à matière (pos. 3) est lâche	Redressez-le Vissez la buse à matière
Jet de pulvérisation d'un côté seulement	Tête à air (pos. 1) est crasseuse	Démontez et nettoyez
La matière bouillonne dans le godet gravité	La buse à matière (pos. 3) est lâche	Vissez-la, ou bien revisser un peu la tête à air

## 10 Elimination des déchets

Les matières de pulvérisation et les déchets découlant du nettoyage et de la maintenance devront être éliminés conformément aux prescriptions légales et directives correspondantes.



### Danger

Respectez les consignes du fabricant de la matière de pulvérisation et de l'agent nettoyant. Une gestion inadéquate des déchets représente un danger pour la santé des hommes et des animaux.

## 11 Données techniques

<b>Poids:</b>	330 g
<b>Tailles de buses:</b>	0,2 • 0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 mm ø
<b>Tête à air:</b>	Tête à air jet rond Tête à air jet large (sur demande)

**Pression max. de pulvérisation:** 8 bar

**Température max. de service:** 43°C

**Niveau sonore (mesuré à 1m du pistolet)** 72 dB (A)

### Consommation d'air

Pression d'entrée	Consommation de air
1,0 bar	20 l / Min
2,0 bar	30 l / Min
3,0 bar	40 l / Min
4,0 bar	50 l / Min
5,0 bar	60 l / Min
6,0 bar	80 l / Min

**Sous réserve de modifications techniques.**

<p><b>Das WALTHER PILOT-Programm</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hand-Spritzpistolen</li> <li>• Automatik-Spritzpistolen</li> <li>• Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)</li> <li>• Pulverbeschichtungs-Systeme</li> <li>• Materialdruckbehälter</li> <li>• Drucklose Behälter</li> <li>• Rührwerk-Systeme</li> <li>• Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen</li> <li>• Materialumlaufsysteme</li> <li>• Kombinierte Spritz- und Trockenboxen</li> <li>• Absaugsysteme mit Trockenabscheidung</li> <li>• Absaugsysteme mit Nassabscheidung</li> <li>• Pulversprühstände</li> <li>• Trockner</li> <li>• Zuluft-Systeme</li> <li>• Atemschutzsysteme und Zubehör</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>D</b></p>	<p><b>The WALTHER PILOT programme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hand-Held Spray Guns</li> <li>• Automatic Spray Guns</li> <li>• Low Pressure Spray Guns (System HVLP)</li> <li>• Powder Coating Systems</li> <li>• Material Pressure Tanks</li> <li>• Nonpressurized Tanks</li> <li>• Agitator Systems</li> <li>• Airless Equipment and Transfer Pumps</li> <li>• Material Circulation Systems</li> <li>• Combined Spraying and Drying Booths</li> <li>• Dry Back Overspray Extraction Systems</li> <li>• Wet Back Overspray Extraction Systems</li> <li>• Powder Spray Stands</li> <li>• Dryers</li> <li>• Ventilation Systems</li> <li>• Protective Respiratory Systems and Accessory Items</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>GB</b></p>
<p><b>Le programme de WALTHER PILOT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pistolets de pulvérisation manuels</li> <li>• Pistolets de pulvérisation automatiques</li> <li>• Pistolets de pulvérisation (Système HVLP)</li> <li>• Systèmes de poudrage</li> <li>• Réservoirs sous pression</li> <li>• Récipients de mélange et de stockage</li> <li>• Appareils de pulvérisation sans air</li> <li>• Pompes de transfert</li> <li>• Murs à aspiration sèche</li> <li>• Murs à rideau d'eau</li> <li>• Cabines de poudrage</li> <li>• Cabines mixtes peinture-séchage</li> <li>• Installations de soufflage</li> <li>• Etuves</li> <li>• Très nombreux accessoires</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>F</b></p>	<p><b>El programa de WALTHER PILOT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pistolas manuales de pulverización</li> <li>• Pistolas automáticas de pulverización</li> <li>• Pistolas de baja presión</li> <li>• Pistolas de marcación</li> <li>• Calderines a presión</li> <li>• Calderines sin presión</li> <li>• Sistemas de recirculación</li> <li>• Agitadores</li> <li>• Cabinas con separación en seco</li> <li>• Cabinas con separación en húmedo</li> <li>• Cabinas combinadas de pulverización y secado</li> <li>• Sistemas de ventilación</li> <li>• Amplia selección de accesorios</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>E</b></p>

**SEFLID**

Société d'Équipement pour Fluide Industriel

15, Route Nationale – OTTERSWILLER – 67700 SAVERNE

Tél. ☎ +33 03 88 91 84 84 – Fax. ☎ +33 03 88 71 25 03

Visitez notre site Web : [www.seflid.com](http://www.seflid.com)



Pistolets – Pompes – Cuves sous pression – Cabines – Automates – Robotisation – Systèmes bi-composants